



این پروژه توسط اتحادیه اروپا و جمهوری ترکیه تامین مالی شده است

## ارتقاء سیستم ملی پناهندگی در ترکیه



## اقدامات لازم برای درخواست حمایت بین المللی

## روند تعیین وضعیت پناهندگی ملی در ترکیه



**!!! مهم !!!**

درخواست برای حمایت بین المللی در ترکیه به شما این فرصت را می دهد تا از یک سری از خدمات و حمایت ها برخوردار شوید.

لطفاً در اولین فرصت پس از ورود به ترکیه به اداره مهاجرت مراجعه کنید.

برای اطلاعات بیشتر می توانید به مرکز تماس اداره مهاجرت "YIMER" تماس بگیرید

**157**

**! تمام خدمات اداره کل مدیریت مهاجرت (DGMM) و اداره مهاجرت منطقه (PDMM) رایگان هستند. !**

این جزوه توسط کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و اداره کل مدیریت مهاجرت تحت پروژه " ارتقاء سیستم ملی پناهندگی در ترکیه" تنظیم شده است. این پروژه توسط اتحادیه اروپا و جمهوری ترکیه تامین مالی شده است و توسط کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل اجرا می شود. CFCU مسولیت قرارداد این پروژه را برعهده دارد و ذینفع این پروژه اداره مهاجرت است.

مسولیت محتوای این جزوه با نویسندگان آن است و دیدگاه های اتحادیه اروپا را نشان نمی دهد.

## در صورتی که درخواست شما برای حمایت بین المللی رد شود چه اتفاقی می افتد؟

- شما می توانید استیناف خود را به صورت کتبی به کمیته ارزیابی حمایت بین المللی (IPEC) طی ۱۰ روز ثبت کنید.
- شما همچنین می توانید پرونده ای را طی ۳۰ روز به دادگاه اجرایی ببرید. در برخی موارد، دوره استیناف ۱۵ روز است که در این شرایط در برگیره تصمیم گیری به این مساله اشاره می شود.
- شما باید به ماموران در ارتباط با پرونده ای که در دادگاه باز کرده اید اطلاع دهید. این مساله مانع از اخراج شما از کشور تا زمان نهایی شدن وضعیت پرونده شما می شود.
- شما این حق را دارید که در مرحله استیناف یک وکیل اتخاذ کنید. اگر توانایی مالی ندارید، می توانید از کانون وکلای منطقه خود درخواست کمک حقوقی کنید.
- به شما اجازه داده می شود که در مراحل استیناف و روند دادگاهتان در ترکیه اقامت داشته باشید.

**! لطفا در نظر داشته باشید که اگر زمانبندی استیناف را در نظر نگیرید این می تواند منجر به اخراج شما از کشور شود. !**

- در شرایط زیر تصمیم گرفته می شود که پرونده شما عقب کشیده و یا معلق شود:**
- شما به صورت کتبی از پرونده خود انصراف دهید،
  - سه بار متوالی بدون داشتن دلیل موجه در مصاحبه حاضر نشوید،
  - شما وظیفه امضا زدن دندان را سه بار متوالی بدون دلیل موجه به انجام نرسانید،
  - از جایی که تحت بازداشت اداری هستید فرار کنید،
  - در طی ۱۵ روز به محلی که برای اقامت شما تعیین شده است نروید،
  - بدون اجازه محلی را که برای اقامت شما تعیین شده است ترک کنید،
  - از ارائه اطلاعات شخصی خود امتناع کنید،
  - نتوانید وظایف خود را طی ثبت نام و مصاحبه کامل انجام دهید.

شما می توانید طی ۱۰ روز درخواست استیناف خود را در ارتباط با عقب کشیده شدن پرونده تان به کمیته ارزیابی حمایت بین المللی ارائه دهید. شما همچنین می توانید پرونده ای را طی ۳۰ روز به دادگاه اجرایی ببرید. اطلاع رسانی در ارتباط با تصمیم گیری در رابطه با عقب کشیده شدن پرونده تان به آدرسی که در اداره جمعیت و شهروندی ثبت شده است فرستاده می شود. حتی اگر به صورت شخصی اخطاریه را دریافت نکنید، در نظر گرفته می شود که اطلاع رسانی به شما انجام شده است.



**5**

## تعقیب روند بعد از مصاحبه

- بعد از تکمیل مصاحبه "کارت شناسایی درخواست کننده حمایت بین المللی" برای شما و تمام اعضای خانواده تان به صورت رایگان صادر خواهد شد. تاریخ اعتبار این کارت روی آن ذکر شده است. پیش از پایان اعتبار آن باید به اداره مهاجرت مراجعه کنید و آن را تمدید کنید.
- طی ۶ ماه بعد از مصاحبه تصمیم در ارتباط با درخواست شما اتخاذ خواهد شد. در صورتی که تاخیری در ارتباط با اتخاذ تصمیم وجود داشته باشد، اداره مهاجرت به شما اطلاع خواهد داد.
- در صورتیکه در ارزیابی ها به این نتیجه رسیده شود که شما به حمایت بین المللی احتیاج دارید به شما عنوان "پناهنده"، "پناهنده مشروط" و یا "ذینفع حمایت تکمیلی" داده خواهد شد.



1

### به استانداری (والیلیک) مراجعه کنید

- لطفاً به مدیریت اداره مهاجرت منطقه زیر نظر استانداری مراجعه کرده و به صورت انفرادی اقدام کنید.
- از شما خواسته می شود تا به صورت کتبی دلایل خروج از کشورتان را بنویسید.
- شما می توانید تمام مدارک مرتبط را ارائه دهید.
- هر یک از اعضای خانواده این حق را دارد که به صورت انفرادی درخواست خود را ارائه دهد. هر یک از اعضای خانواده می تواند با اجازه کتبی شما از طرف شما درخواستی ارائه دهد. لطفاً در نظر داشته باشید که درخواست جداگانه شما اگر مساله جدیدی نداشته باشد، ممکن است در مراحل بعدی بر اساس رضایت قبلی شما "غیر قابل قبول" در نظر گرفته شود.
- اگر شما و یا یکی از اعضای خانواده تان نیاز فوری پزشکی، معلولیت و یا نیاز خاص دیگری دارید، لطفاً این مساله را به ماموری که شما را ثبت نام می کند اطلاع دهید.
- هنگام ثبت نام به شما دفترچه راهنمایی از طرف مامور اداره مهاجرت داده می شود که در آن قوانینی را که در ترکیه موظف به اجرا هستید و چگونگی دسترسی به حقوق و خدمات نوشته شده است.
- اگر می خواهید در شهری به غیر از شهری که در آن ثبت نام کرده اید اقامت کنید، لطفاً درخواست خود را همراه با دلایل خود به مامور ثبت نام ارائه دهید. درخواست شما توسط مامورهای اداره مهاجرت بررسی خواهد شد.

• بعد از درخواست حمایت بین المللی از طرف شما، برگه ای به عنوان "هشدارهایی به درخواست کنندگان حمایت بین المللی" از طرف مامور ثبت نام به زبان خودتان داده می شود.



2

### در وقت در نظر گرفته شده برای شما برای ثبت نام حاضر شوید

- برای شما و هر یک از اعضای خانواده شما فرم جداگانه ثبت نام پر خواهد شد.
- مامور اداره مهاجرت اثر انگشت و عکس شما و اعضای خانواده شما را خواهد گرفت. از کودکان زیر ۷ سال اثر انگشت گرفته نخواهد شد.
- هنگام ثبت نام از شما سوالاتی در ارتباط با دلایل خروج از کشورتان پرسیده خواهد شد.
- از شما خواسته می شود تا مدارک مرتبط را که همراه دارید ارائه دهید. فتوکپی تمام مدارک شما گرفته خواهد شد و اصل آنها به شما بازگردانده خواهد شد.
- اطلاعاتی که طی ثبت نام ارائه داده اید برای شما بازخوانده خواهد شد. اگر اطلاعاتی از قلم افتاده است و یا اشتباه است، لطفاً هنگام ثبت نام به آنها اشاره کنید.
- از شما خواسته می شود تا فرم ثبت نام را امضا کنید، یک کپی از فرم به شما داده خواهد شد.
- خدمات ترجمه توسط مامورهای اداره مهاجرت ارائه خواهد شد.
- اگر با مامور و یا مترجمی از جنس خودتان راحت تر هستید، حتی اگر از شما پرسیده نشود، این مساله را به مامور اداره مهاجرت بگویید.

تمام اطلاعاتی که ارائه دهید به صورت محرمانه باقی خواهد ماند و با هیچ شخص ثالثی در میان گذاشته نخواهد شد. این مساله حتی در صورت لزوم شامل اعضای خانواده شما هم می شود.



3

### تعقیب مراحل بعد از ثبت نام

- برای شما و تمام اعضای خانواده تان "مدرک ثبت نام برای حمایت بین المللی" به صورت رایگان صادر خواهد شد. مدت اعتبار این مدرک روی کارت نوشته شده است. شما باید پیش از آنکه تاریخ اعتبار این کارت تمام شود با مراجعه به اداره مهاجرت آن را تمدید کنید.
- تاریخ و ساعت مصاحبه به شما اطلاع داده خواهد شد.
- حداکثر ۲۰ روز پس از ثبت نام، آدرس محل سکونت خود را در اداره مهاجرت ثبت کنید. تمام اطلاع رسانی ها در رابطه با موسسات دولتی به این آدرس ثبت شده ارسال خواهد شد.
- از شما درخواست می شود تا در اداره مهاجرت به صورت منظم حضور پیدا کرده و امضا بزنید. مامورین ثبت نام به شما در ارتباط با دفعات تعیین شده برای امضا اطلاعات لازم را خواهند داد. عدم انجام این وظیفه به منزله انصراف از درخواستتان تلقی می شود و ممکن است که پرونده تان بسته شود.

در صورتی که تغییری در ارتباط با اطلاعات شخصی تان به وجود آمد (آدرس، کارت شناسایی، وضعیت تاهل، کار و ...) لطفاً تغییرات به وجود آمده را به اداره مهاجرت اطلاع دهید.



4

### در مصاحبه حضور پیدا کنید

- دلایلی که سبب خروج از کشورتان شده است را با جزئیات توضیح دهید و همواره حقیقت را بگویید.
- اگر وکیل یا وکیل گرفته اید، وی می تواند در صورت رضایت کتبی شما در مصاحبه حضور پیدا کند.
- لطفاً به محض اینکه متوجه شدید در برقراری ارتباط با مترجم مشکلی دارید به مصاحبه کننده اطلاع دهید.
- محرمانه نگاه داشتن مسایل از اهمیت ویژه ای برخوردار است. این بدان معناست که اطلاعاتی که شما ارائه می دهید با هیچ شخص ثالثی در میان گذاشته نخواهد و حتی اگر لازم باشد با خانواده شما نیز در میان گذاشته نخواهد شد. اعضای خانواده شما تنها در صورتی که شما اجازه بدهید می توانند در مصاحبه شما حضور داشته باشند.
- مامور تمام گفته های شما در طی مصاحبه را یادداشت می کند. آنها حتی ممکن است که صدا و یا تصویر مصاحبه را ضبط کنند.
- در پایان مصاحبه، مصاحبه کننده فرم مصاحبه شما را برای شما بازخوانی خواهد کرد. در این مرحله اگر می خواهید چیزی را درست و یا اضافه کنید، اطلاع دهید.

شما موظف هستید که در تمام مراحل به مامورین اداره مدیریت مهاجرت حقیقت را بگویید و با آنها همکاری کنید.